

# تقديم مطالبة للحصول على تعويض البطالة في ولاية بنسلفانيا (UC)

يمكن لغير الناطقين باللغة الإنجليزية طلب إجراء مكالمة جماعية مع مترجم فوري وشخص آخر من اختيارهم. خدمات الترجمة المرئية للضّم، يُرجى الاتصال على 8474-704-717. لخدمة الهاتف النصي للضّم والبنك (TTY)، يُرجى الاتصال على 4046-334-888 من جهاز يدعم الهاتف النصي.

1. **قم بتقديم طلبك الأولي للحصول على المستحقات في أقرب وقت ممكن بعد الفصل من عملك:**
  - في حال كان لديك إمكانية الوصول إلى الإنترنت، قم بزيارة <https://benefits.uc.pa.gov> للتسجيل ثم قم بتقديم مطالبتك. أثناء عملية التقديم، سوف يُطلب منك الاتصال بموقع ID.me لتأكيد هويتك، ثم العودة إلى موقع UC لاستكمال تقديم المطالبة.
  - إذا لم يكن لديك وصول إلى الإنترنت، فاتصل بمركز خدمة UC من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 4 مساءً على الرقم 1-888-313-7284 لتقديم مطالبتك عبر الهاتف، أو اتصل على 855-284-8545 لتحديد موعد شخصي للتقديم من خلال برنامج UC Connect - سيقابلك موظفو مركز خدمة UC في مكتب CareerLink. بعد الانتهاء من تقديم المطالبة، تأكد من سؤال الشخص الذي يساعدك للتأكد من أنه سيتم إرسال رقم التعريف الشخصي PIN الخاص بنظام Pennsylvania Teleclaims (PAT) إليك بالبريد للحصول على شهادتك الأسبوعية عبر الهاتف.

2. **قم بتقديم شهادتك الأسبوعية طالما أن لديك مطالبة UC نشطة:**
  - إذا كان لديك إمكانية الوصول إلى الإنترنت، فعليك أسبوعيًا زيارة لوحة معلومات UC الخاصة بك على [benefits.uc.pa.gov](https://benefits.uc.pa.gov) للإجابة على أسئلة شهادة العمل المتعلقة بالقدرة والتوافر للعمل المناسب، وعودائد الدوام الجزئي، والتأكد على قيامك بالبحث عن عمل وما إلى ذلك.
  - إذا لم يكن لديك وصول إلى الإنترنت، فعندما تتلقى رقم التعريف الشخصي الخاص بك، اتصل بـ PA Teleclaims أسبوعيًا على الرقم 888-4728-255 للإجابة على أسئلة شهادة العمل المتعلقة بالقدرة والتوافر لأي عمل، وعودائد الدوام الجزئي، والبحث عن عمل، وما إلى ذلك.

3. **أكمل تسجيل عملك في CareerLink في أقرب وقت ممكن لتجنب الاستبعاد التلقائي بعد 30 يومًا**
  - إذا كان لديك إمكانية الوصول إلى الإنترنت، قم بزيارة [pacareerlink.pa.gov](https://pacareerlink.pa.gov) وأكمل تسجيل عملك كمطالب UC (تعويض البطالة). إذا كنت قد أكملت مسبقًا تسجيل العمل مع CareerLink، قم بتحديث سيرتك الذاتية. احفظ تأكيد إكمال التسجيل الخاص بك!
  - إذا لم يكن لديك إمكانية الوصول إلى الإنترنت، قم بإكمال تسجيل عملك في أحد مكاتب CareerLink المحلية. إذا كنت قد قمت بالتسجيل مسبقًا في CareerLink، احضر سيرتك الذاتية المحدثة. تأكد من حفظ جميع مستندات تأكيد التسجيل!

## ماذا يحدث بعد أن أقوم بتقديم مطالبتني الأولية، والبدء في تقديم شهاداتي الأسبوعية، واستكمال تسجيل عملي في CareerLink؟

1. **قرار التعويض المالي:** يقوم مركز خدمة تعويض البطالة UC أولاً بإصدار قرار بالأهلية المالية لما يصل إلى 26 أسبوعًا من المستحقات. (إذا كنت تتلقى مستحقات جزئية بسبب العمل بدوام جزئي، فقد تمتد مدة مطالبتك إلى ما بعد 26 أسبوعًا). سيتم تحديد معدل استحقاقك الأسبوعي بناءً على إجمالي أجور السنة الأساسية، وأعلى أجور ربع سنوية، وعدد أسابيع الائتمان التي كسبت فيها 116 دولارًا أو أكثر في السنة الأساسية. عندما تتلقى قرار التعويض، إذا كنت تعتقد أن هناك أوجهًا ناقصة لم يتم الإبلاغ عنها من قبل صاحب العمل، أو إذا لم يتم إدراج صاحب العمل في السنة الأساسية، فيمكنك تقديم احتجاج على الأجور على لوحة معلومات UC أو عن طريق الاتصال بالرقم 7284-313-888.
2. **تحديد قرار الفصل:** ثم يقوم مركز خدمة UC بمراجعة المعلومات منك ومن صاحب عملك السابق لتحديد ما إذا كان سبب انتهاء الخدمة يؤهلك للحصول على المستحقات. قد تستغرق المراجعة ما بين 4 إلى 8 أسابيع. راجع الصفحات التالية للحصول على مزيد من المعلومات حول الأسباب الشائعة لانتهاء الخدمة وأنواع الأدلة التي يمكنك جمعها وإرسالها لإثبات أهليتك.

# أنواع شائعة للفصل وتحديد أهلية الحصول على قرار تعويض البطالة

## التسريح من العمل

التسريح من العمل هو الإقصاء من وظيفة ما بسبب نقص العمل لدى صاحب العمل، أو نقص أموال صاحب العمل، و/أو بسبب إعادة التنظيم بواسطة صاحب العمل. قد تكون عمليات التسريح مؤقتة، أو موسمية، أو دائمة. في بعض الأحيان، لن يسمي صاحب العمل فصلك "تسريحًا" بل "إجازة مؤقتة" أو "إلغاء وظيفة" أو "تقليص ساعات العمل إلى الصفر". إذا تم تقليص ساعات عملك، فيمكنك أيضًا التقدم بطلب للحصول على تعويض بطالة جزئي.

إذا أبلغك صاحب العمل أن غيابك عن العمل مؤقت ومنحك تاريخًا للعودة إلى العمل، فتأكد من مشاركة هذا التاريخ في طلبك. إذا لم يحدد لك صاحب العمل تاريخًا للعودة إلى العمل أو تاريخًا للعودة إلى العمل بدوام كامل، فيجب عليك إكمال وتوثيق عمليات البحث الأسبوعية عن العمل طوال مدة مطالبتك، حتى لو كنت تتوقع العودة إلى وظيفتك السابقة بدوام كامل.

عند تقديم مطالبتك، قم بجمع وتقديم جميع المعلومات التي قدمها لك صاحب العمل فيما يتعلق بتسريحك من العمل، وتقليص ساعات العمل، و/أو العودة المتوقعة إلى العمل. بشكل عام، إذا تمكنت من إثبات أن الفصل هو تسريح من العمل، فيجب أن تكون مؤهلاً للحصول على تعويض البطالة.

## إنهاء العقود

- يعني الإنهاء أن صاحب العمل أنهى توظيفك. للطعن في أهليتك للحصول على مستحقات تعويض البطالة، يقع على عاتق صاحب العمل عبء إثبات أنك أظهرت سوء سلوك متعمدًا و/أو أنك انتهكت سياساتهم عن علم:
- يقع على صاحب العمل تقديم دليل على أنه أبلغك بسياسة رسمية كنت قد انتهكتها عمدًا. يحق لك استخدام كتيبات الشركة أو وثائق السياسة لإثبات أن السلوك الذي تم إنهاء توظيفك بسببه لا يشكل انتهاكًا رسميًا للسياسة.
  - يمكن النظر في الأدلة التي تثبت أن صاحب العمل لم يتبع سياساته الخاصة فيما يتعلق بإجراءات التأديب التدريجي والتحذيرات. ابحث عن الخطوات التأديبية الموضحة في سياسات الشركة وكتيباتها بالإضافة إلى الأدلة على عدم اتباعهم لهذه الخطوات.
  - لا يدخل التأخير أو الغياب لأسباب صحية أو أسباب أخرى مشروعة ضمن سوء السلوك. اجمع الأدلة التي تثبت أنك اتبعت سياسات صاحب العمل فيما يتعلق بالتواصل في الوقت المناسب وتوثيق الأسباب المقدمة لصاحب العمل للغياب/التأخير.
  - لا يدخل ارتكاب الأخطاء غير المقصودة أو عدم القدرة على أداء المهام ضمن سوء السلوك. شارك شهادتك وأي دليل على أنك بذلت قصارى جهدك.

## الاستقالة الطوعية

- الاستقالة تعني أنك أنهيت عملك. يقع على عاتقك عبء إثبات الأسباب الضرورية للتوقف عن العمل، مثل:
- تغييرات كبيرة في ظروف العمل منذ وقت التوظيف، مثل الجدول الزمني، ومكان العمل، ومسؤوليات العمل، والأجر، والمزايا، وما إلى ذلك.
  - ظروف مكان العمل غير الصحية أو غير الآمنة
  - انتهاكات المعايير الأخلاقية أو المهنية من قبل مشرفي صاحب العمل، و/أو ممثلي الشركة الآخرين.
  - مشاكل النقل التي تجعل من الصعب الوصول إلى مكان العمل، مثل تغيير مسار الحافلات، وفقدان السيارة، وما إلى ذلك.
  - الحاجة إلى رعاية أفراد الأسرة، مثل قريب مريض أو البقاء في المنزل مع الأطفال في حال لم تكن الحضانة النهارية متاحة.
  - الحالات الطبية الموثقة مهنيًا والتي تجعل من الصعب الاستمرار في تلك الوظيفة ولكنها لا تزال تسمح لك بالقيام بأنواع أخرى من الأعمال.
- يجب عليك أن تثبت أنك بذلت جهودًا مناسبة للتواصل مع المديرين بشأن مخاوفك وطلب التسهيلات اللازمة للاحتفاظ بوظيفتك.

## إثبات الأهلية

قد يقوم مركز خدمة تعويض البطالة بمقابلة كلاً من المطالب وصاحب العمل، وإرسال نماذج تقصي الحقائق، ومراجعة الأدلة المتاحة التي تقدمها أنت وصاحب العمل لتحديد أهليتك للفصل. تأكد من التحقق من طريقة الإشعار المفضلة لديك بانتظام، سواء البريد الإلكتروني أو البريد العادي. من المهم جدًا الإجابة على أي نماذج استقصاء الحقائق والرد على المكالمات الهاتفية في أقرب وقت ممكن. قم بجمع الأدلة، والتحدث إلى الشهود المحتملين، وتنظيم روايتك للأحداث في أقرب وقت ممكن بعد الفصل بحيث تكون الأحداث والأسماء والتاريخ والوثائق لا تزال عالقة في الذاكرة.

### قد تتضمن المعلومات والأدلة المهمة التي يجب عليك إعدادها فيما يتعلق بفصلك ما يلي:

- جدول زمني للأحداث الهامة والاجتماعات والظروف والاتصالات ذات الصلة بفصلك.
- ملاحظات حول ذكرياتك عن جميع المحادثات والاجتماعات ذات الصلة بفصلك.
- إذا كان ذلك ممكناً، ابحث عن شهود عيان على استعداد للإدلاء بشهادتهم بشأن الحوادث والاتصالات ذات الصلة بفصلك إذا كنت بحاجة إلى استئناف قرار الفصل. اجمع كافة أسماء الشهود، ومعلومات الاتصال بهم، ومناصبهم

### قد تشمل المستندات التي يمكنك استخدامها كدليل فيما يتعلق بفصلك ما يلي:

- جداول العمل
  - رسائل البريد الإلكتروني
  - رسائل التطبيق
  - كشوف الرواتب
  - المذكرات
  - الملاحظات الكتابية
  - النماذج التأديبية والإرشادية
  - الوثائق الطبية
  - الرسائل
  - سياسات الشركة
  - العقود
  - الخطابات
- نظرًا لأن وصولك إلى رسائل البريد الإلكتروني أو منصات الاتصال الخاصة بالشركة غالبًا ما ينتهي بعد فترة وجيزة من فصلك عنها، فعليك جمع مثل هذه الأدلة في أقرب وقت ممكن. قم بتنزيل هذه المستندات على جهاز الكمبيوتر الخاص بك، ثم قم بإرسالها بالبريد الإلكتروني كمرفقات إلى عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي، والتقط صورًا لها، ولقطات شاشة لها، و/أو اطبعها. يمكنك بعد ذلك تحميل هذه المستندات على لوحة معلومات UC كجزء من مطالبتك، أو إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى UCHelp@pa.gov، أو تقديم نسخ مطبوعة من هذه المستندات عبر اجتماع شخصي في UC Connect مع موظفي مركز خدمة UC.

إذا تلقيت قرارًا بأنك غير مؤهل للحصول على تعويض البطالة، فيمكنك تقديم استئناف في موعد أقصاه **21 يومًا تقويميًا من تاريخ إشعار القرار**. سيتم تحديد موعد جلسة استئناف يمكنك فيها تقديم أنواع الأدلة المذكورة أعلاه لإثبات أن القرار كان مبنياً على خطأ في مركز خدمة UC أو كان مبنياً على تحريف الحقائق من قبل صاحب العمل أو الشهود أو ممثلي صاحب العمل. إذا كنت مؤهلاً ثم قام صاحب العمل بالاستئناف، فباشر بالذهاب إلى جلسة الاستماع!

اقرأ الصفحة التالية لمعرفة كيفية تقديم الاستئناف. بينما تنتظر جلسة الاستئناف، استمر في إجراء عمليات البحث الأسبوعية عن الوظائف وتقديم شهادة الأسبوع الخاصة بك عبر الإنترنت أو من خلال نظام المطالبات عن بعد التابع لـ PAT حتى تظل مؤهلاً للحصول على دفعة المستحقات النهائية!

# هناك ثلاثة مستويات لاستئناف أهلية تعويض البطالة:

## 1. جلسة الاستئناف من الدرجة الأولى مع مُحكم

- قم بتقديم استئنافك في موعد لا يتجاوز 21 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام قرارك. تتضمن طرق تقديم الاستئناف ما يلي:
  - يمكنك القيام بذلك عبر الإنترنت من خلال لوحة معلومات حساب UC الخاص بك بالانتقال إلى قسم خدمات البطالة في لوحة معلومات حساب UC الخاص بك. في أسفل هذا القسم، انقر فوق المزيد من خدمات البطالة، ثم في الصفحة التالية انقر فوق أيقونة مطرقة الاستئناف.
  - عبر الفاكس باستخدام الرقم الموجود على إشعار القرار الخاص بك.
  - عبر الإرسال بالبريد لالتماس الاستئناف في خطاب القرار الخاص بك إلى Mail Processing Unit, 651 Boas St, 5th Floor, Harrisburg PA 17121
  - عبر البريد الإلكتروني إلى [UCAppeals@pa.gov](mailto:UCAppeals@pa.gov)
  - شخصيًا عن طريق تسليم التماس الاستئناف أو خطاب الاستئناف إلى مكتب [@PA CareerLink](https://www.pa.gov/careerlink).
- قم بتضمين رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، وعنوانك، وتاريخ القرار، وسبب استئنافك. سيتم تخصيص رقم للاستئناف وإرساله إلى أحد حكام UC. سيقوم المحكم بإرسال إشعار بالجلسة إلى جميع الأطراف متضمنًا موعد ومكان الجلسة، والقضايا، والأطراف المعنية. قم بجمع أي مستندات ذات صلة ودعوة الشهود للإدلاء بشهادتهم في أقرب وقت ممكن، حتى لو لم يكن لديك تاريخ استئناف بعد.

## 2. استئناف قرار المحكم أمام مجلس مراجعة تعويض البطالة

- يحق لك استئناف قرار المحكم أمام مجلس مراجعة تعويض البطالة في شكل ملخص كتابي، خلال موعد لا يتجاوز 21 يومًا تقويميًا بعد تاريخ الحكم الموجود على إشعار التحديد. اطلب أولاً الحصول على نسخة من جلسة استئناف الحكم واطلب الحق في تقديم ملخص:
  - يمكنك التقدم بطلبك عبر الإنترنت من خلال لوحة معلومات حساب UC الخاص بك في قسم الاستئنافات.
  - عبر البريد إلى: UC Board of Review, Room 1119 Labor & Industry Building, 651 Boas St. Harrisburg, PA 17121
  - عبر البريد الإلكتروني إلى [UCBoardAppeals@pa.gov](mailto:UCBoardAppeals@pa.gov)
  - عبر الفاكس إلى مجلس مراجعة تعويض البطالة عبر 4484-346-717
  - شخصيًا في أحد مكاتب [@PA CareerLink](https://www.pa.gov/careerlink) خلال ساعات العمل.
- تأكد من تضمين الاسم والعنوان ورقم الضمان الاجتماعي وتاريخ الحكم وسبب الاستئناف. يرجى زيارة صفحة الويب الخاصة بتعويض البطالة لمزيد من المعلومات. <https://www.uc.pa.gov/appeals/Pages/Appealing-a-Referee-Decision-to-the-UC-Board-of-Review.aspx>. لا تعقد هيئة المراجعة عادةً جلسة استماع إضافية للحصول على أدلة جديدة، أو تسمح بتقديم شهادات شفوية أو مستندات إضافية، ولكنها بدلاً من ذلك تقوم بمراجعة مذكرة مقدم الطلب، وسجل المحكم، ومحضر جلسة الاستئناف الأولية. قد تكون هناك استثناءات: يمكنك أن تطلب من المجلس إعادة القضية إلى الحكام لعقد جلسة إعادة محاكمة لجمع المزيد من المعلومات.

## 3. استئناف قرار صادر عن مجلس مراجعة تعويض البطالة أمام محكمة الكومنولث

- يمكنك استئناف قرار مجلس مراجعة تعويض البطالة أمام محكمة الكومنولث خلال 30 يومًا من تاريخ إرسال قرار المجلس. نحن نشجع التشاور وتقديم التماس للمراجعة مع محامي تعويضات البطالة. إذا كان مقدم المطالبة مؤهلاً، فقد تكون المساعدة القانونية المجانية متاحة من منظمات الخدمات القانونية المحلية أو نقابات المحامين المحلية أو عيادات كليات الحقوق.

يحق لغير الناطقين باللغة الإنجليزية الحصول على مترجم وترجمة المستندات أثناء جلسات الاستئناف. استخدم معلومات الاتصال بمكتب الحكام المقدمة في إشعار جلسة الاستئناف الخاصة بك لتقديم طلب الحصول على خدمات اللغة.